



## سریال «اسکناس جعلی» با بازی شاهد کاپورو با مضمونی اخلاقی از شبکه تهران پخش می شود

از کلیت ماجرا داشته باشند. این صحبت ها تا سال ۲۰۱۹ طول می کشد و در این سال، تیم دونفره فیلمساز کار نگارش فیلمنامه یک سریال هشت اپیزودی را به انجام می رسانند. کار فیلمبرداری در جولای ۲۰۲۱ در شرایطی آغاز می شود که کاپور اشتیاق زیادی برای ایفای نقش خاکستری و غیرمتعارف خویش از خود نشان می دهد. رسانه ها با تعجب در این رابطه می نویسند و اشتیاق عمومی برای دیدن چهره این ستاره مطرح در قالب کاراکتری متفاوت از نقش های سینمایی اش افزایش پیدا می کند.

### تحسین تماشاگران و منتقدان

شبکه معروف آمازون امتیاز پخش بین المللی سریال را خریداری کرد و اوایل ماه فوریه ۲۰۲۳ آن را روی آنتن فرستاد. نقدهای منتقدان بسیار مثبت و تحسین برانگیز و استقبال تماشاگران از آن عالی ارزیابی شد. به گفته سازندگان اسکناس جعلی، استقبال عالی تماشاگران خانگی از سریال، آن را تبدیل به پربیننده ترین مجموعه تلویزیونی هندی تا آن زمان کرد. در همین ماه است که کاپور در مصاحبه ای اختصاصی خبر از تولید فصل دوم آن داده و وعده داد که داستان آن جذاب تر از فصل اول خواهد بود و تعدادی کاراکتر تازه و جذاب به این داستان اضافه خواهند شد. اسکناس جعلی در مراسم های سینمایی و هنری سال در رشته هایی چون بهترین سریال، کارگردانی، فیلمنامه و بازیگری نامزد دریافت جایزه شد.

### تصمیم گیری متناقض

کاپور بازی در سریال را نقطه عطفی در کارنامه هنری خود ارزیابی کرده و اضافه می کند: «زمانی که فیلمنامه را خواندم محو کاراکتر سانی و داستان زندگی اش شدم. معمولاً در فیلم های بالیوودی ما چنین شخصیت زنده و فعالی نداریم و اکثر اوقات باید نقش آدم های عاشق پیشه یا یک قهرمان بزن بهادر را بازی کنیم. اما کاراکتر سانی متفاوت از تمام اینها بود. او آدمی منفی یا ضد اجتماعی نیست اما زمانی که فشار جامعه بر او از حد خودش تجاوز می کند، شاهد تصمیم گیری هایی از جانب او هستیم که در تفکر عمومی جامعه قابل قبول و پذیرش نیست. همین دوگانگی در روح و روان شخصیت بود که مرا وادار کرد نقش را قبول کنم.»

فرو رفتن در باتلاق خلاف باز دارد. آن سوی ماجرا، مایکل ودانایا گام (با بازی ستوپاتی) افسر پلیس وظیفه شناسی است که پرونده پیگیری اسکناس های جعلی را که برای دولت دردسرساز شده، به دست او سپرده شده است.

### تفسیر دوگانه

راج یکی از دو کارگردان سریال، از نام آن تفسیری دوگانه ارائه می دهد: «این نام از یک سواشاره به تولید اسکناس های تقلبی و فیک دارد و از سوی دیگر، اشاره به آدم هایی در جامعه معاصر است که هویتی تقلبی و فیک دارند؛ در جامعه ای که بسیاری نقاب بر چهره دارند و هویت واقعی خود را از بقیه پنهان نگه می دارند، باید انتظار انواع و اقسام کارهای تقلبی و از جمله جعل اسکناس و باز نشر اسکناس های جعلی و تقلبی را داشت.» همین فیلمساز صحبت از آن می کند که بحث تولید این داستان به سال ۲۰۱۴ برمی گردد. در آن زمان قرار بود اسکناس جعلی به صورت فیلمی سینمایی ساخته شود. اما تهیه کنندگان فیلم که تصور می کردند این داستان جای بیشتری برای کار دارد و می توان آن را گسترش داد، به راج و دی کی پیشنهاد دادند آن را به صورت یک مجموعه تلویزیونی درآورند و با گسترش فعالیت کاراکترهای آن، فضا سازی بازتری

(۲۰۲۳)، که مدتی قبل از تلویزیون خودمان پخش و با استقبال تماشاگران وطنی روبه رو شد و همین اسکناس تقلبی می شود.

### موش و گربه بازی تلویزیونی

خط اصلی داستان درباره هنرمندی است که به دلیل شرایط بد اجتماعی، تصمیم می گیرد با بهره گیری از این توانایی استثنایی هنری خود دست به چاپ اسکناس های جعلی بزند. سانی (بازی شاهد کاپور) نقش این هنرمند متقلب را بازی می کند که نقشی خاکستری است و شباهت چندانی به نقش های قهرمانانه فیلم های سینمایی اش ندارد. زمانی که ادارات دولتی حاضر به ارائه خدمات به پدر بزرگ بیمار سانی نمی شوند، او که خود را در مخمصه شدید مالی می بیند راه چاره را در انجام کاری خلاف می بیند. توانایی او در نقاشی کمک می کند تا یک دستگاه چاپ اسکناس جعلی به راه انداخته و پول تقلبی روانه بازار و جامعه کند. پدر بزرگ که مبارز راه آزادی و استقلال هند بوده و اکنون با بی مهری دولتمردان روبه روست، از فعالیت های خلافکارانه حمایت نمی کند و از سانی درباره پول هایی می پرسد که او به دست آورده است. پدر بزرگ به درستی حدس زده که نوه اش سر از دنیای خلافکاری درآورده و سعی می کند با نصیحت او را از

مهمکامه درودی

مترجم



با گسترش فعالیت های شبکه های اینترنتی که به صورت رقیبی جدی برای شبکه های تلویزیونی درآمده اند، بازیگران سرشناس سینما و ستارگانی که حرف اول را در جدول گیشه نمایش می زنند، علاقه زیادی برای حضور در سریال های اینترنتی پخش استریم از خود نشان می دهند. این علاقه تنها به هنرمندان آمریکایی اختصاص ندارد و بخش بسیار بزرگی از کشورهای مختلف جهان را در بر می گیرد. این روزها نه فقط سریال های اینترنتی با بازی ستارگان مشهور در قاره اروپا رواج خوبی پیدا کرده، که کشورهای کوچک تری همچون کره جنوبی را نیز شامل می شود. سریال «فرضی» هند یکی از همین نمونه های موفق است. ترجمه نام این کمدی سیاه که حال و هوایی دلهره آور و جنایتکارانه دارد، «تقلبی» می شود که در ایران با نام «اسکناس جعلی» روی آنتن شبکه تهران رفته است.

### امتیازهای ویژه

اسکناس جعلی چند امتیاز ویژه با خود دارد. قبل از هر چیز، داستان سریال است که با جذابیت تمام تعریف شده و تماشاچی را تا انتها به دنبال خود می کشد. جذابیت داستان از جمله در این است که در بزنگاه های خاص، چرخش هایی پیش بینی نشده و شگفت انگیز در خود دارد که تمام تصورات و باورهای بیننده را درهم می شکنند. در کنار این جذابیت و عامل بسیار مهم، حضور دو ستاره و بازیگر قوی سینمای هند یعنی شاهد کاپور و ویجی ستوپاتی (که از سوپرستارهای جنوب هند است و گهگاهی در فیلم ها و سریال های بالیوودی هم ایفای نقش می کند) در نقش های اصلی سریال است. این دو در طول داستان با بازی های روان و سنجیده خود، موش و گربه بازی جذابی به راه انداخته و تحسین منتقدان و تماشاگران را با خود همراه می کنند. سومین امتیاز سریال، تیم دونفره کارگردانی آن راج و دی کی است. این دو کارگردانی بلاک باستر کمدی ترسناک «استری / روح زن» (۲۰۱۸) را در کارنامه شان دارند، متخصص ساخت درام های دلهره آور جنایتکارانه هستند که شامل «مرد خانواده» (۲۰۱۹)، «اسلحه ها و گلاب ها»

دوبله



## صداهای یک قصه تحسین شده

سریال اسکناس جعلی برنده و نامزد حدود ۵۰ جایزه از جشنواره ها و جوایز سینمایی و تلویزیونی هند شده و کمتر جشنواره و جوایزی در این کشور بوده که در آن خوش ندرخشیده باشد. این سریال در گونه جنایی، درام و هیجانی محصول هند در سال ۲۰۲۳ تولید شده و مدیر دوبله آن برای تلویزیون، مهسا عرفانی و صدابرداری سهیل عابدی است. رضا آفتابی، ارغوان افراسیاب، مهوش افشاری، آزاده اکبری، رضا الماسی، دانیال الیاسی، آرزو امیربدری، علیرضا باشکندی، فاطمه برزویی، علی بیگ محمدی، محمد بهاریان، محمد تنهایی، جواد پزشکیان، ارسلان جولایی، محمد رضا حسینیان، امیر حکیمی، مونا خجسته، حسین خدادادی بیگی، زویا خلیل آذر، مریم رادی پور، شهریار ربانی، سمیه رهنمون، شیرین روستایی، نفیسه زاجکائی، ابوالفضل شاه بهرامی، مریم شاهرودی، علیرضا شایگان، داوود شعبانی نصر، محمد صادقیان، بهروز علی محمدی، پویا فهیمی، کوروش فهیمی، نرگس فولادوند، امیر بهرام کاویانپور، امیر صالح کسروی، ابوالقاسم محمد طاهر، مریم معینیان، امیر منوچهری، مریم مهماندوست، علی همت مومیوند، بهمن هاشمی، علیرضا ناصحی، عباس نباتی، حسین ورعی، فاطمه نیرومند، رزیتا یاراحمدی و مهسا عرفانی صداپیشه های این اثر هستند. واحد جست و جوی اداره کل تامین و رسانه بین الملل، مسئولیت رصد این اثر را برعهده داشته و پس از طی مراحل تایید و تخصیص، نسخه اصلی را تهیه و تأمین کرده و پس از طی شدن روندهای ترجمه، ویراستاری، سپس دوبله و آماده سازی از شبکه تهران پخش می شود.